

# OPERATIONS MANUAL

- Bedienungsanleitung
- Manual de funcionamiento
- Manual de fonctionnement
- Manual del utente

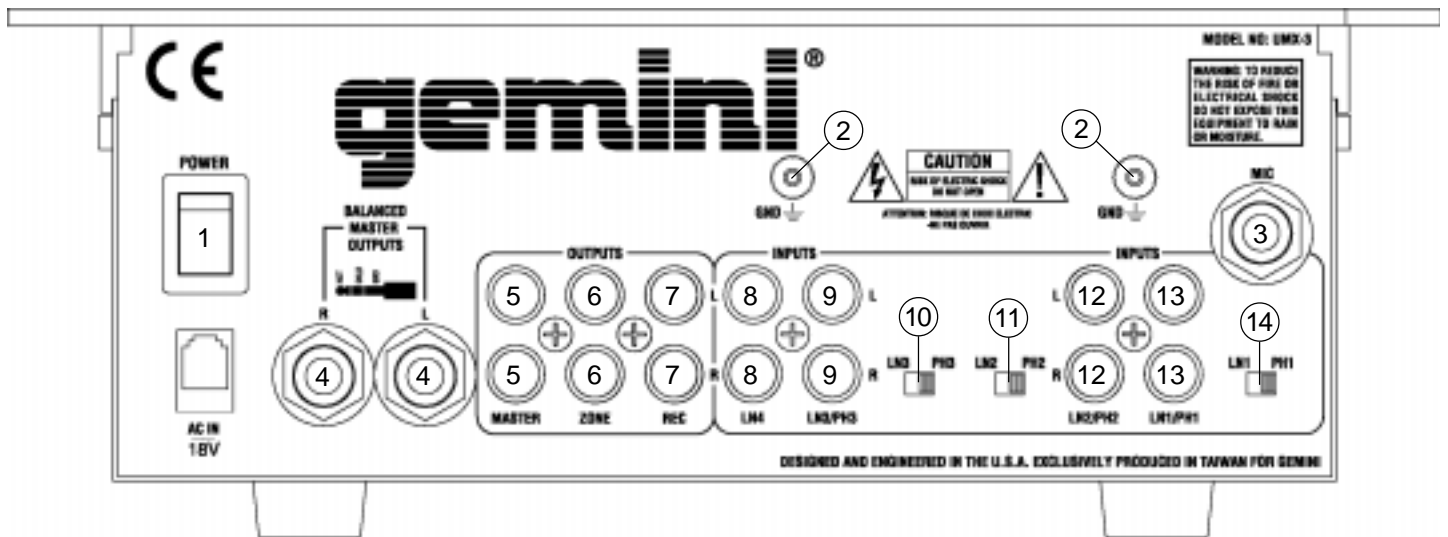
## UMX-3

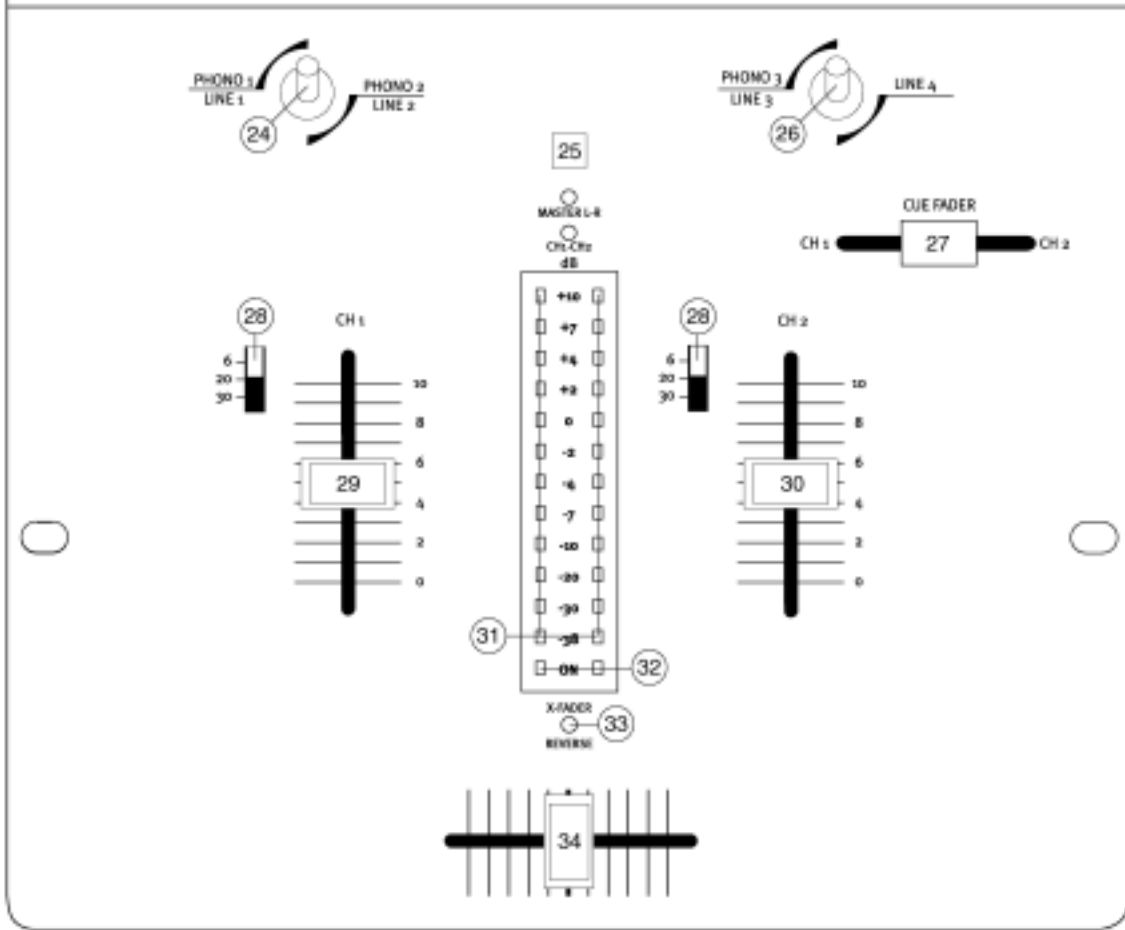
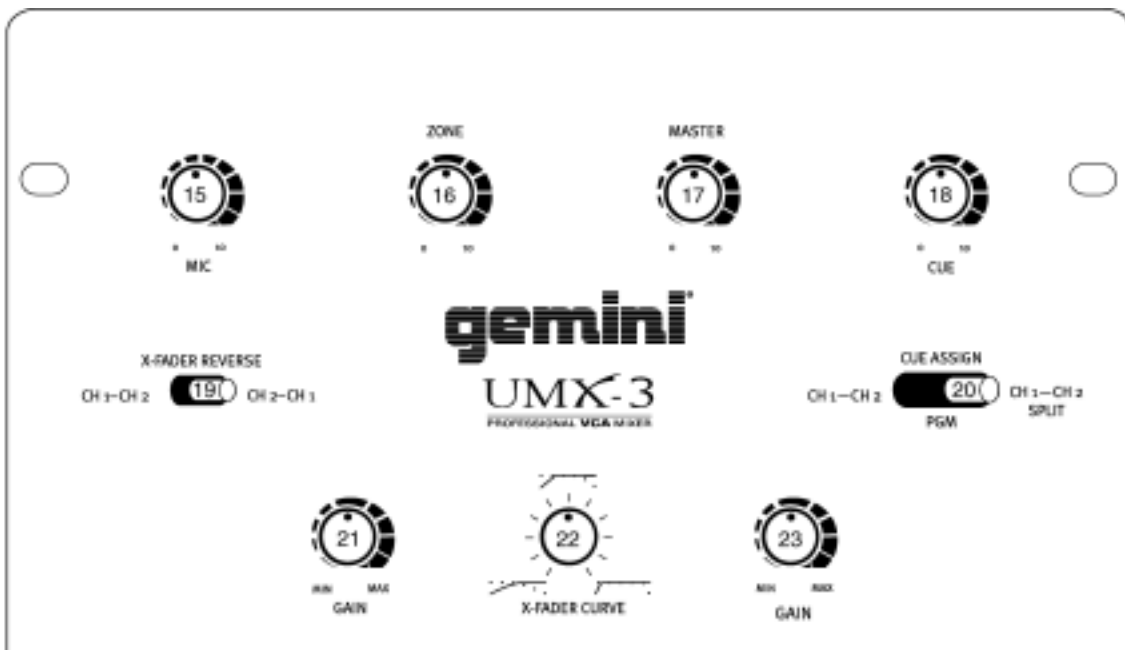
### PROFESSIONAL VCA MIXER

- Professioneller VCA Mischpult**
- Mezclador VCA para el profesional**
- Mélangeur VCA pour le professionnel**
- Miscelatore VCA per il professionale**

#### Multi Language Instructions

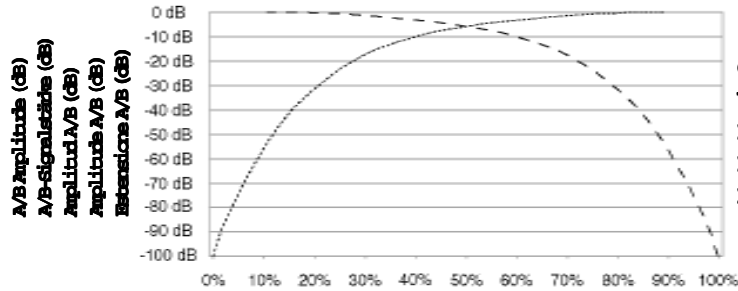
English.....	Page	4
Deutsch.....	Page	6
Español.....	Page	8
Français.....	Page	10
Italiano.....	Page	12





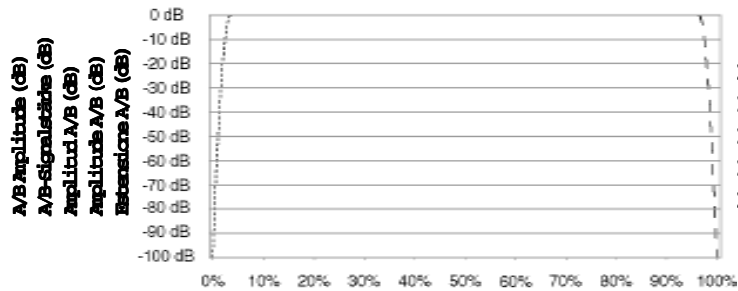
**Crossfader Adjustment**  
**Crossfader-Regalweg**  
**Ajuste del Crossfader**  
**Réglage du Crossfader**  
**Regolazione Crossfader**

CH 1 - - - - -  
 CH 2 ·······



**Gradual Taper**  
**Weicher Übergang**  
**Disminución progresiva**  
**Diminution progressive**  
**Riduzione progressiva**

**Travel (%)**  
**Faderweg (%)**  
**Recorrido (%)**  
**Percours (%)**  
**Corso (%)**

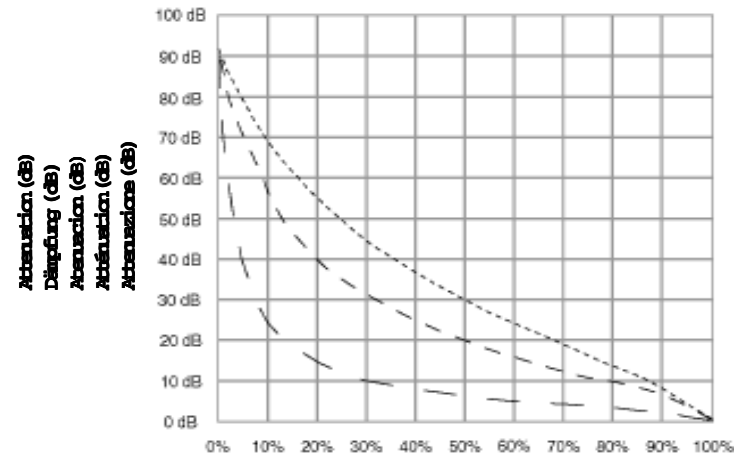


**Radical Taper**  
**Harter Übergang**  
**Disminución radical**  
**Diminution radicale**  
**Riduzione radicale**

**Travel (%)**  
**Faderweg (%)**  
**Recorrido (%)**  
**Percours (%)**  
**Corso (%)**

**Channel Slide Curve**  
**Kanalfaderkurve**  
**Curva de los mandos corredizos de canal**  
**Courbe des curseurs de canal**  
**Curva cursori canale**

6 dB - - - - -  
 20 dB - - - - -  
 30 dB ·······



**Attenuation (dB)**  
**Diegung (dB)**  
**Attenuation (dB)**  
**Attenuazione (dB)**

**Travel (%)**  
**Faderweg (%)**  
**Recorrido (%)**  
**Percours (%)**  
**Corso (%)**

## Introduction

Congratulations on purchasing the Gemini UMX-3 VCA mixer. This state of the art mixer is backed by a three year warranty, excluding crossfader and channel slides. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

With VCA technology, audio is processed in a voltage-controlled amplifier (VCA) removing it from the crossfader and channel slides giving them extended life and reducing travel noise. The crossfader and channel slides regulate the DC voltage that controls the VCA circuit. Additional advantages of VCA technology include the ability to provide precise curve adjustments for the crossfader and channel slides without sacrificing audio quality. For additional information, refer to the diagrams on Page 3 for crossfader adjustment and channel slide curve.

## Features

- 2 Stereo Channels
- 3 Phono/Line Convertible, 1 Line, and 1 Mic Input
- Adjustable Input Assign Switches
- Channel Slide Curve Control
- Crossfader with Curve Control
- State of the Art Cue Section with Split
- Crossfader Reverse (Hamster) Switch
- Balanced and Unbalanced Master Outputs
- Zone and Record outputs
- Dual mode display

## Cautions

- 1 All operating instructions should be read before using this equipment.
  - 2 To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. There are NO USER REPLACEABLE PARTS INSIDE. Please refer servicing to a qualified service technician.
- In the U.S.A., if you have any problems with this unit, call 1-732-738-9003 for customer service. Do not return equipment to your dealer.**
- 3 Do not expose this unit to direct sunlight or to a heat source such as a radiator or stove.
  - 4 This unit should be cleaned only with a damp cloth. Avoid solvents or other cleaning detergents.
  - 5 When moving this equipment, it should be placed in its original carton and packaging. This will reduce the risk of damage during transit.
  - 6 DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.
  - 7 DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES.

## Height Adjustment

When using a UMX mixer with professional turntables, such as the Gemini PT Series, you can make the mixer level with the turntable by removing the mixer's feet.

- 1 Place a small screw driver under the foot's center anchor.
- 2 Gently pry the center anchor up and the foot will come off.

To replace the foot:

- 1 Place the foot on the mixer without the center anchor.
- 2 Replace the center anchor and push down on it to anchor the foot to the mixer.



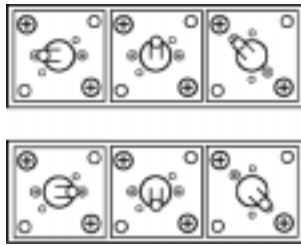
## Connections

- 1 Make sure that the **POWER (1)** switch is in the off position. The **POWER LED (32)** will be off. This unit comes supplied with a 18 volt AC adaptor. Plug the adaptor into the rear panel power jack. Then plug the adaptor into a proper power source.
- 2 The UMX-3 is supplied with 4 sets of output jacks. The **BALANCED MASTER OUTPUT (4)** jacks are used to connect to your main amplifier using standard cables with 1/4" connectors. We recommend using the balanced amp outputs if the cables to your amp are 10 feet or more. **BALANCED MASTER OUTPUTS** have three separate conductors, two of which are signal (positive and negative) and one shield (ground). The balanced line uses a tip-ring-sleeve connection. Tip = hot or positive (+), ring = cold or negative (-), and sleeve = shield/ground. The **MASTER OUTPUT (5)** jacks are unbalanced and used to connect to your main amplifier. The **REC OUTPUT (7)** jacks can be used to connect the mixer to the record input of your recorder enabling you to record your mix. The **ZONE OUTPUT (6)** jacks allow you to hook up an additional amplifier.
- 3 The **MIC (3)** input (found on the rear panel) **OR** the **MIC (35)** input (found on the front panel) accepts a 1/4" connector and balanced and unbalanced microphones.
- 4 On the rear panel are 3 stereo **PHONO/LINE (9, 12, 13)** inputs and 1 stereo **LINE (8)** input. The **PHONO/LINE SWITCH (10)** enables you to set the (9) input to Phono or Line. The **PHONO/LINE SWITCH (11)** enables you to set the (12) input to Phono or Line. The **PHONO/LINE SWITCH (14)** enables you to set the (13) input to Phono or Line. The phono inputs will accept only turntables with a magnetic cartridge. **GROUND SCREWS (2)** for you to ground your turntables are located on the rear panel. The stereo line inputs will accept any line level input such as a CD player, a cassette player, etc.
- 5 Headphones can be plugged into the front panel mounted **PHONES (36)** jack.

## Operation

- 1 **POWER ON:** Once you have made all the equipment connections to your mixer, press the **POWER (1)** switch. The power will turn on and the **POWER LED (32)** will light.
- 2 **CHANNEL 1:** The **GAIN (21)** control allows you to individually adjust the gain of the channel. Switch # (24) allows you to select the **LINE 1/PHONO 1 (13)** or the **LINE 2/PHONO 2 (12)** input. The **CHANNEL SLIDE (29)** controls the input level of this channel.
- 3 **CHANNEL 2:** The **GAIN (23)** control allows you to individually adjust the gain of the channel. Switch # (26) allows you to select the **LINE 3/PHONO 3 (9)** or the **LINE 4 (8)** input. The **CHANNEL SLIDE (30)** controls the input level of this channel.
- 4 **INPUT ASSIGN SWITCHES:** You can adjust the position of the **INPUT ASSIGN (24, 26)** switches to move left to right, up and down **OR** at a 45 degree angle. Make these adjustments with the power OFF.
  - 1) Remove the channel slide, crossfader knobs and the 4 screws from the sides of the lower face plate. Then remove the lower faceplate.
  - 2) Remove the 2 screws in the corners of the assign switch plate. Rotate the switch plate to the desired position, replace the screws and tighten down.
  - 3) To position the switch at a 45 degree angle, you need to reposition the switch on the assign switch plate. First, remove the 2 screws in the corners of the assign switch plate. Then, lift the switch plate up and remove the 2 smaller screws next to the switch. Rotate the switch plate to the right until the 45 degree holes align with the switch holes, replace the screws and tighten down. Replace the switch plate and tighten down.

**NOTE:** Keep track of where you position the input assign switches. To avoid confusion, move the switch to a position near the corresponding printing on the faceplate.



5 CHANNEL SLIDE CURVE SWITCHES: Use the 3 position **CHANNEL SLIDE CURVE (28)** switches to adjust the kind of curve the channel slides have. Move the selected channel slide curve switch to the 6 (top) position to make the increase in level gradual and even. Move the channel slide curve switch to the 20 (center) position to make the increase in level less gradual as you move channel slide up. Move the channel slide curve switch to the 30 (bottom) position to make the increase in level even less gradual, especially at the top of the slide.

6 CROSSFADER SECTION: The **CROSSFADER (34)** allows the mixing of one source into another. The left side of the **CROSSFADER (34)** is CHANNEL 1 and the right side is CHANNEL 2. The **CROSSFADER CURVE (22)** control allows you to adjust the kind of curve the crossfader has. Move the **CROSSFADER CURVE (22)** control to the right to make the curve steep and cutting (perfect for scratching). Move the **CROSSFADER CURVE (22)** control to the left to make the curve gradual and gentle. The **CROSSFADER REVERSE SWITCH (19)** allows you to reverse the crossfader so that CHANNEL 2 is controlled by the left side of the crossfader and CHANNEL 1 is controlled by the right side of the crossfader. When REVERSE is activated the **REVERSE LED (33)** will light.

**NOTE:** When the **CROSSFADER REVERSE SWITCH (19)** is activated (moved to the right), only the crossfader reverses. The Channel Slides and Gain do not reverse.

7 OUTPUT CONTROL SECTION: The level of the **MASTER OUTPUT (4, 5)** is controlled by the **MASTER (17)** control. The **ZONE (16)** control adjusts the level of the **ZONE OUTPUT (6)**. HINT: The zone output is used by some DJs to run monitor speakers in their DJ booth. You can also use it as a second ZONE or AMP output.

**NOTE:** The **RECORD OUT (7)** has no level control. The level is set by the channel slides and the gain controls of the selected channel.

8 MIC CONTROL: The **MIC (15)** level controls the level of the MIC.

9 CUE SECTION: By connecting a set of headphones to the **PHONES (36)** jack, you can monitor the program output, each channel individually or both channels together. The **CUE ASSIGN (20)** allows you to select what to monitor and has 3 positions. Move the **CUE ASSIGN (20)** to the left to monitor CHANNEL 1 and CHANNEL 2 in stereo. Move the **CUE ASSIGN (20)** to the center position to monitor the program (PGM) output. Move the **CUE ASSIGN (20)** to the right to split the signals from each channel so that CHANNEL 1 will be heard in one earphone and CHANNEL 2 will be heard in the other earphone. While the **CUE ASSIGN (20)** is in the left or right positions (the CHANNEL 1 and CHANNEL 2 combinations), move the **CUE FADER (27)** to the left to isolate CHANNEL 1 and to the right to isolate CHANNEL 2. Move the **CUE FADER (27)** to the center to listen to both channels together (split or in stereo).

10. DISPLAY: The peak hold, dual function **DISPLAY (31)** indicates either the **MASTER** output left and right levels or the channel 1 and channel 2 levels. You can choose the option you want by pressing the **DISPLAY (25)** button.

**NOTE:** When the **DISPLAY (31)** is in the channel 1/channel 2 display mode, by adjusting the individual channel gain, you can increase or decrease the signal to match the other channel's signal. The channel slides and crossfader have no effect on the display readings.

## Specifications

### INPUTS:

Mic.....1.5mV/2k $\Omega$  balanced  
 Emu.....3mV/4k $\Omega$   
 Line.....150mV/2k $\Omega$

### OUTPUTS:

Master (balanced).....0dB 2V/800 $\Omega$   
 Max.....40V Peak to Peak  
 Master/Zone (unbalanced).....0dB 1V/400 $\Omega$   
 Max.....20V Peak to Peak  
 Rec.....22mV/3k $\Omega$

### GENERAL:

Gain.....0to-20dB  
 Frequency Response.....20Hz - 20kHz +/- 2dB  
 Distortion.....0.03%  
 SN Ratio.....better than 80dB  
 Headphone Impedance.....16 $\Omega$   
 Power Source.....115V/18V AC 0.75A  
 230V/18V AC 0.75A  
 Dimensions.....10" w x 14" h x 4.33" d (254 x 355 x 110 mm)  
 Weight.....6.5 lbs (3kg)

## Einleitung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Gemini UMX-3 VCA Mischpults. Dieses moderne Mischpult enthält eine dreijährige Garantie, ausgenommen Crossfader und Kanalfader. Vor Anwendung dieses Mischpults bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.

Mit der VCA-Technologie wird das Audiosignal in einem spannungsregulierten Verstärker (Voltage Controlled Amplifier) bearbeitet und nicht über Cross- oder Kanalfader geführt, was zu einer erhöhten Lebensdauer und geringeren Fadergeräuschen führt. Die Cross- und Kanalfader regulieren eine Gleichstromspannung, die wiederum die VCA-Schaltung steuert. Ein weiterer Vorteil der VCA-Technologie ist die Möglichkeit zur präzisen Kurvensteuerung von Cross- und Kanalfadern ohne die Qualität des Audiosignals zu beeinflussen. Weitere Informationen finden Sie im Diagramm auf Seite 3, das die Crossfader-Regulierung und die Kanalfaderkurve darstellt.

## Funktionen

- 2 Stereokanäle
- Aufwendige Vorhörsektion mit Split-Schalter
- 3 Phono-/Line (umschaltbar), 2 Line und 1 Mikrophon Eingang
- Verstellbare Eingangs-Zuweisungsschalter
- Kanalfaderkurven-Steuerung
- Crossfader mit Kurvensteuerung
- Crossfader-Reverse (Hamster) Schalter
- Symmetrische und unsymmetrische Master-Ausgänge
- Ausgänge für Zone und Aufnahme
- Umschaltbares VU-Meter

## Vorsichtsmaßnahmen

1. Vor Anwendung dieses Geräts bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
2. Das Gerät nicht öffnen, um das Risiko elektrischer Schocks zu vermeiden. Es enthält KEINE VOM ANWENDER ERSETZBAREN TEILE. Die Wartung darf nur von autorisierten Wartungstechnikern durchgeführt werden.
3. Das Gerät keinem direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle wie Heizkörper oder Ofen aussetzen.
4. Dieses Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gesäubert werden. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel benutzen.
5. Bei Umzügen sollte das Gerät in seinem ursprünglichen Versandkarton und Verpackungsmaterial verpackt werden. Dadurch verhindert man, daß das Gerät während des Transportes beschädigt wird.
6. DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.
7. AN DEN REGLERN ODER SCHALTERN KEIN SPRAY-REINIGUNGSMITTEL ODER SCHMIERMITTEL BENUTZEN.

## Höhenjustierung

Wenn man einen UMX Mixer zusammen mit professionellen Plattenspielern wie Gemini PT Serie benutzen möchte, kann man die gleiche Gerätehöhe der Plattenspieler erreichen, indem man die Füße des Mixers entfernt.

1. Mit einem kleinen Schraubenzieher den mittleren Stift des Fußes heraushebeln.
2. Vorsichtig den Stift abnehmen und den Fuß herausziehen.



Um den Fuß wieder einzusetzen:

1. Den Fuß ohne den mittleren Stift in den Mixer drücken.
2. Den mittleren Stift einsetzen und fest eindrücken, um den Fuß im Mixer zu verankern.

## Anschlüsse

1. Darauf achten, daß der Netzschalter **POWER (1)** in Off-Position geschaltet ist. Die **POWER LED (32)** (Netzkontrolleuchte) darf nicht leuchten. Dieses Gerät wird mit einem 18-V-Wechselstromadapter geliefert. Den Adapter in die Leistungsbuchse an der Rückwand stecken. Dann den Adapter an der vorschriftsmässigen Stromquelle anschliessen.
2. Der UMX-3 verfügt über 4 Ausgangsbuchsenpaare. Die Buchsen **BALANCED MASTER OUTPUT (4)** dienen zum Anschluß an den Hauptverstärker, wofür Standard Kabel mit 0,38 mm (1/4") Stecker benutzt werden. Wir empfehlen, die symmetrischen Master-Ausgänge zu benutzen, wenn die Kabel zu Ihrem Verstärker 3 m oder länger sind. Symmetrische Ausgänge haben drei (3) verschiedene Leiter: zwei für Signal (positiv und negativ) und einen für Masse. Die symmetrische Leitung benutzt eine Spitzen-Ring-Muffen-Verbindung. Spitze = heiß bzw. plus (+), Ring = kalt bzw. minus (-) und Muffe = Abschirmung/Masse. Die Buchsen **MASTER OUTPUT (5)** sind unsymmetrisch und dienen zum Anschluß an einen Hauptverstärker ohne symmetrischen Eingang. Die Buchsen **REC OUTPUT (7)** können dazu dienen, das Mischpult an den Aufnahmeeingang des Aufnahmeegerätes anzuschließen, um die Tonmischung aufnehmen zu können. Die Buchsen **ZONE OUTPUT (6)** ermöglichen den Anschluß an einen zusätzlichen Verstärker.
3. Der Eingang **MIC (3)** (an der Rückwand angebracht) ODER der Eingang **MIC (35)** (an der Vorderseite) nimmt Klinkenstecker mit Durchmesser von 6,3 mm (1/4") für symmetrische und unsymmetrische Mikrophone auf.
4. An der Rückwand sind jeweils 3 Stereoeingänge **PHONO/LINE (9, 12, 13)** und 1 Stereoeingänge **LINE (8)**. Der Schalter **PHONO/LINE (10)** ermöglicht Ihnen, die Eingänge (9) zwischen Phono oder Line umzuschalten. Der Schalter **PHONO/LINE (11)** ermöglicht Ihnen, die Eingänge (12) zwischen Phono oder Line umzuschalten. Der Schalter **PHONO/LINE (14)** ermöglicht Ihnen, die Eingänge (13) zwischen Phono oder Line umzuschalten. Die Phono-Eingänge sind ausschließlich für Plattenspieler mit einem magnetischen Tonabnehmer zu verwenden. Erdungsschrauben - **GROUND SCREWS (2)** zur Erdung des Plattenspielers sind an der Rückwand angebracht. Die Stereo-Line-Eingänge sind für den Anschluß von CD-, MD- oder Kassettengeräten vorgesehen.
5. Ein Kopfhörer kann an der Kopfhörer-Buchse **PHONES (36)** auf der Vorderseite eingesteckt werden.

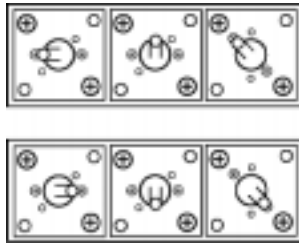
## Bedienung

1. NETZ EINSCHALTEN : Nachdem Sie alle Tonquellen am Mischpult angeschlossen haben, drücken Sie auf die Taste **POWER (1)**. Der Strom wird eingeschaltet und die **POWER LED (32)** leuchtet auf.
2. KANAL 1: Der Tonstärkenregler **GAIN (21)** erlaubt Ihnen, die Tonstärke des Kanals individuell zu regulieren. Schalter # **(24)** ermöglicht, den Eingang von **LINE 1/PHONO 1 (13)** oder **LINE 2/PHONO 2 (12)** auszuwählen. **CHANNEL SLIDE (29)** regelt den Ausgangspegel dieses Kanals.
3. KANAL 2: Der Tonstärkenregler **GAIN (23)** erlaubt Ihnen, die Tonstärke des Kanals individuell zu regulieren. Schalter # **(26)** ermöglicht, den Eingang von **LINE 3/PHONO 3 (9)** oder **LINE 4 (8)** auszuwählen. **CHANNEL SLIDE (30)** regelt den Ausgangspegel dieses Kanals.

4 EINGANGSZUWEISUNGSSCHALTER: Sie können die Position der **INPUT ASSIGN (24, 26)** Schalter ändern, wenn Sie die Schalter von links nach rechts und von oben nach unten **ODER** in einem Winkel von 45 Grad bedienen möchten. Diese Einstellungen werden vorgenommen, wenn der Netzschalter in OFF-Position steht.

- 1) Die Kanalfader-, die Crossfaderknöpfe von den Fadern und die 4 Schrauben der unteren Frontplatte entfernen. Dann die untere Frontplatte entfernen.
- 2) Die 2 Schrauben an den Ecken der Zuweisungs-Schalterplatte entfernen. Die Schalterplatte in die gewünschte Position drehen, die Schrauben wieder einsetzen und festziehen.
- 3) Um den Schalter in einen Winkel von 45 Grad zu positionieren, den Schalter auf der Zuweisungs-Schalterplatte positionieren. Dann die Schalterplatte anheben und die 2 kleineren Schrauben neben dem Schalter entfernen. Die Schalterplatte nach rechts drehen, bis die Löcher im Winkel von 45 Grad mit den Schalterlöchern ausgerichtet sind, die Schrauben wieder einsetzen und festziehen. Die Schalterplatte wieder aufsetzen und festschrauben.

**HINWEIS:** Darauf achten, wo Sie die Eingangszuweisungsschalter positionieren. Um Verwirrung zu vermeiden, müssen die Schalter in eine Position in der Nähe des entsprechenden Aufdrucks der Frontplatte geschoben werden.



5 KANALFADERKURVEN-SCHALTER: Die 3 **CHANNEL SLIDE CURVE (28)** Positionsschalter benutzen, um die Kurvenart der Kanalfader einzustellen. Den gewählten Kanalfaderkurven-Schalter in Position 6 (oben) schieben, um einen allmählichen und sanften Signalpegelanstieg zu ermöglichen. Den Kanalfaderkurven-Schalter in Position 20 (Mitte) schieben, um einen weniger sanften Signalpegelanstieg zu ermöglichen, wenn der Kanal aufwärts geschoben wird. Den Kanalfaderkurven-Schalter in Position 30 (unten) schieben, um einen schnell zunehmenden Signalpegelanstieg zu ermöglichen, besonders am oberen Ende des Faderns.

6 CROSSFADER: Der Überblender **CROSSFADER (34)** ermöglicht das Mischen von Tonquellen. Die linke Seite des **CROSSFADERS (34)** ist KANAL 1 und die rechte ist KANAL 2. Die **CROSSFADER CURVE (22)** Steuerung ermöglicht Ihnen, die Kurven des Crossfaderns einzustellen. Die **CROSSFADER CURVE (22)** Steuerung nach rechts verschieben, um eine steile und schneidende Kurve zu erzielen (ideal für Scratching). Die **CROSSFADER CURVE (22)** Steuerung nach links verschieben, um eine allmählich ansteigende und sanfte Kurve zu erzielen. Der **CROSSFADER REVERSE SWITCH (19)** ermöglicht den seitenverkehrten Betrieb des Crossfaderns. Kanal 2 wird nun kontrolliert durch die linke Seite des Crossfaderns und Kanal 1 durch die rechte Seite. Ist der Reverse aktiviert, dann leuchtet der **REVERSE LED (33)**.

**HINWEIS:** Ist der **CROSSFADER REVERSE SWITCH (19)** aktiviert (nach rechts geschoben), läuft nur der Crossfader in Gegenrichtung. Die Kanalfader und Vorpegelregler werden hiervon nicht beeinflusst..

7 AUSGANGSREGELUNG: Der Pegel des **MASTER OUTPUT (4, 5)** (Verstärkerausgang) wird des Drehreglers **MASTER (17)** gesteuert. Der Regler **ZONE (16)** justiert den Pegel des **ZONE OUTPUT (6)**. **EMPFEHLUNG:** Die **ZONE OUTPUT** wird von einigen DJs benutzt, um die Lautsprecher in der DJ-Kabine separat zu überwachen. Ebenfalls kann es als zweiter Verstärker -Ausgang benutzt werden.

**HINWEIS:** **RECORD OUT (7)** verfügt über keinen eigenen Pegelregler. Der Pegel wird durch die Kanalfader und die Vorpegelregler des ausgewählten Kanals beeinflusst.

8 MIKROFONREGLER: **MIC (15)** reguliert die Tonstärke von MIC.

9 VORHÖR SEKTION: Den Kopfhörer an der **KOPFHÖRER**-Buchse **PHONES (36)** anschließen, um den Masterausgang (PGM), einen oder beide Kanäle vorzuhören. Der **CUE-SCHALTER CUE ASSIGN (20)** mit 3 Positionen macht es möglich eine Auswahl zu treffen. Indem Sie den **CUE ASSIGN (20)** nach links stellen, können Sie KANAL 1 und KANAL 2 in Stereo vorhören. Schieben Sie den **CUE ASSIGN (20)** zur

Mitte um den Masterausgang (PGM) zu hören. Stellen Sie den **CUE ASSIGN (20)** nach rechts um Kanal 1 und Kanal 2 getrennt von einander in je einer Kopfhörermuschel zu hören. Während der **CUE ASSIGN (20)** rechts oder links steht, schieben Sie den **CUE FADER (27)** nach links um KANAL 1 zu isolieren und nach rechts um KANAL 2 zu isolieren. Schieben Sie den **CUE FADER (27)** zur Mitte um beide Kanäle zu hören (getrennt oder in Stereo).

10. ANZEIGEN: Die Doppelfunktionsanzeige **DISPLAY (31)** gibt eine Darstellung entweder der Pegel des **MASTER-AUSGANGS** links und rechts oder der Pegel der Kanäle 1 und 2. Die gewünschte Option kann durch Druck auf die Taste **DISPLAY (25)** gewählt werden.

**HINWEIS:** Wenn das **DISPLAY (31)** sich im Anzeigemodus Kanal 1/Kanal 2 befindet, kann das Signal mittels der einzelnen Verstärkungsfaktor-Einstellungen verstärkt oder verringert werden, um es dem Signal des anderen Kanals anzupassen. Die Kanalschieber und der Überblender haben keinen Einfluss auf die Anzeigenwerte.

## Technische Daten

### EINGÄNGE:

Mikrofon	.....1,5mV, 2kΩsymmetrisch
Phono (Plattenspieler)	.....3mV, 47kΩ
Line (CD, MD, Kassette)	.....150mV, 27kΩ

### AUSGÄNGE:

Master (symmetrisch)	.....0dB 2V/800Ω
max.	.....40Vspitze-spitze
Master/Zone (unsymmetrisch)	.....0dB 1V/400Ω
max.	.....20Vspitze-spitze
Record (Aufnahme)	.....225mV/5kΩ

### ALLGEMEINES:

Vorpegelregler	.....0bis-20dB
Frequenzgang	.....20Hz - 20kHz +/- 2dB
Klimfaktor	.....0,0%
Störabstand	.....besser als 80dB
Kopfförderimpedanz	.....16Ω
Netzspannung	.....115V/18VAC 0.75A 230V/18V AC 0.75A
Abmessungen	.....254 x 355 x 110mm
Gewicht	.....3kg



## Introducción

Felicitaciones por su compra del mezclador VCA, modelo UMX-3, de Gemini. Este mezclador de la más avanzada tecnología está respaldado por una garantía de tres años, salvo el crossfader y los mandos deslizantes de canal. Antes de usarlo, le recomendamos leer cuidadosamente todas las instrucciones.

Con la tecnología VCA, el audio se procesa en un amplificador de tensión controlada (VCA) que lo saca del crossfader y de los mandos deslizantes de canal lo que les da larga vida y menos ruido de recorrido. El crossfader y los mandos deslizantes de canal regulan la tensión de corriente continua que controla el circuito VCA. Otras ventajas ofrecidas por la tecnología VCA son la capacidad de proveer ajustes de curva precisos para el crossfader y los mandos deslizantes de canal sin sacrificar la calidad auditiva. Para más informaciones, véase los diagramas en la página 3 para el ajuste del crossfader y para la curva de los mandos deslizantes de canal.

## Características

- 2 canales estereo
- Sección Cue de última generación con partidior
- 3 entradas fono/línea convertible, 1 entrada de línea y 1 entrada para micrófono
- Interruptores de asignación de entrada ajustables
- Control de la curva del cursor deslizante del canal
- Crossfader con control de la curva
- Inversor (Hamster) del crossfader
- Salidas maestras balanceadas y no balanceadas
- Salidas para zone y grabación
- Visualización de modo doble

## Precauciones

- 1 Deberán leerse todas las instrucciones de operación antes de usar el equipo.
- 2 Para reducir el riesgo de shock eléctrico, no abra esta unidad. No contiene PIEZAS REEMPLAZABLES POR EL USUARIO. Por favor, refiera el servicio a un técnico de servicio calificado.
- 3 No exponga la unidad a la luz solar directa ni a una fuente de calor, por ejemplo, un radiador o estufa.
- 4 Esta unidad sólo deberá limpiarse con un paño húmedo. Evite el uso de disolventes u otros detergentes de limpieza.
- 5 Para mover este equipo, colóquelo en la caja y empaque original, a fin de reducir el riesgo de daños durante el transporte.
- 6 NO DEJE ESTA UNIDAD EXPUESTA A LLUVIA O HUMEDAD.
- 7 NO USE LIMPIADORES DE ROCÍO O LUBRICANTES EN CUALESQUIER CONTROLES O INTERRUPTORES.

## Ajuste de altura

Quando se usa el mezclador UMX con giradiscos profesionales tales como los de la serie PT de Gemini, es posible poner el mezclador y el giradiscos en el mismo nivel sacando las patas del mezclador.

- 1 Coloque un pequeño destornillador debajo del anclaje central de la pata.
- 2 Levante cuidadosamente el anclaje central y la pata se separará.



Para reponer la pata:

- 1 Coloque la pata en el mezclador sin el anclaje central.
- 2 Reponga el anclaje central y empuje hacia abajo para anclar la pata al mezclador.

## Conexiones

- 1 Cerciórese de que el interruptor de **POWER (1)** (ENERGÍA) esté en la posición off (apagada). El **POWER LED (32)** (DEL de ENERGÍA) estará apagado. Esta unidad se suministra con un adaptador CA de 18 voltios. Enchufe el adaptador en el jack de energía del panel trasero. Luego enchufe el adaptador en una fuente de energía apropiada.
- 2 El aparato UMX-3 está dotado de 4 series de jacks de salida para amplificador. Los jacks **BALANCED MASTER OUTPUT (4)** (salida de amplificador balanceada) se usan para la conexión al amplificador principal con la ayuda de cables estándares con conector de 1/4 de pulgada. Recomendamos el uso de salidas de amplificador balanceadas si los cables que se conectan al amplificador miden por lo menos 3 metros. A las salidas balanceadas corresponden tres (3) conductores distintos: dos para la función señal (positiva y negativa) y uno para la protección (tierra). La línea equilibrada utiliza una conexión del tipo punta-anillo-manguera. Punta = activa o positiva (+), anillo = desactivo o negativo (-) y manguera = protección/tierra. Los jacks **MASTER OUTPUT (5)** (amplificador de salida) no son balanceados y se usan para la conexión al amplificador principal. Los jacks **REC OUTPUT (7)** se usan para conectar el mezclador a la entrada de su registrador lo que le permite registrar su propia mezcla de música. Los jacks **ZONE OUTPUT (6)** (zona de salida) le permiten conectar otro amplificador.
- 3 La entrada **MIC (3)** (que se encuentra en el panel trasero) o la entrada **MIC (35)** (que se encuentra en el panel delantero) acepta conector de 1/4 de pulgada y micrófonos balanceados y no balanceados.
- 4 En el panel trasero hay 3 entradas estereo **PHONO/LINE (9, 12, 13)** y 1 entrada estereo **LINE (8)**. El conmutador **PHONO/LINE (10)** le permite arreglar la entrada (9) a Phono o Line (fonográfico o línea). El conmutador **PHONO/LINE (11)** le permite arreglar la entrada (12) a Phono o Line (fonográfico o línea). El conmutador **PHONO/LINE (14)** le permite arreglar la entrada (13) a Phono o Line (fonográfico o línea). Las entradas fonográficas solamente aceptarán giradiscos con cápsula magnética. Tornillos de tierra - **GROUND SCREWS (2)** para poner los giradiscos a tierra se encuentran en el panel trasero. Las entradas de línea estereo aceptarán cualquier entrada de nivel de línea tal como reproductor de discos compactos o platina de cassette, etc.
- 5 Los auriculares se enchufan en el jack de **PHONES (36)** (auriculares) montado en el panel delantero.

## Funcionamiento

- 1 ENCENDIDO: Una vez que haya efectuado todas las conexiones de los equipos a su mezclador, oprima el **POWER (1)** (INTERRUPTOR DE ENERGÍA). Se encenderá la unidad así como el **POWER LED (32)**.
- 2 CANAL 1: El mando **GAIN (21)** (GANANCIA) le permite ajustar individualmente la ganancia del canal. El interruptor # (24) le permite seleccionar la entrada **LINE 1/PHONO 1 (13)** o **LINE 2/PHONO 2 (12)**. El **CHANNEL SLIDE (29)** (cursor deslizante de canal) controla el volumen de entrada de este canal.
- 3 CANAL 2: El mando **GAIN (23)** (GANANCIA) le permite ajustar individualmente la ganancia del canal. El interruptor # (26) le permite seleccionar la entrada **LINE 3/PHONO 3 (9)** o **LINE 4 (8)**. El **CHANNEL SLIDE (30)** (cursor deslizante de canal) controla el volumen de entrada de este canal.
- 4 INTERRUPTORES INPUT ASSIGN (ASIGNACIÓN DE ENTRADA): Se puede arreglar la posición de los interruptores **INPUT ASSIGN (24, 26)** para mover de derecha a izquierda, de arriba abajo o en ángulo de 45 grados. Haga los ajustes con el aparato desconectado.
  - 1) Quite los botones del crossfader, cursor deslizante y los 4 tornillos de los lados de la placa frontal inferior. Saque después esta placa frontal.

- Quite los 2 tornillos en los rincones de la placa del interruptor de asignación. Gire esta placa hacia la posición deseada, reponga los tornillos y apriételes.
- Para posicionar el interruptor en un ángulo de 45 grados, hace falta reposicionar el interruptor en la placa del interruptor de asignación. Primero, saque los 2 tornillos en los rincones de la placa. Después, levante la placa del interruptor y saque los 2 tornillos más pequeños al lado del interruptor. Gire la placa hacia la derecha hasta que los orificios de 45 grados se alineen con los orificios del interruptor, reponga los tornillos y apriételes. Reponga la placa del interruptor y apriételes.



**NOTA:** Observe donde se posicionan los interruptores de asignación de entrada. Para evitar toda confusión, mueva el interruptor hacia una posición cerca de la leyenda correspondiente en la placa frontal.



- INTERRUPTORES DE LA CURVA DE LOS CURSORES DESLIZANTES DEL CANAL: Use los interruptores **CHANNEL SLIDE CURVE (28)** de 3 posiciones para adaptar la curva de los cursores deslizantes del canal. Mueva el interruptor de la curva escogido hacia la posición 6 (arriba) para aumentar el nivel de manera progresiva y uniforme. Mueva el interruptor de la curva hacia la posición 20 (central) para aumentar el nivel de forma menos progresiva al mover el cursor del canal hacia arriba. Mueva el interruptor de la curva hacia la posición 30 (fondo) para aumentar el nivel de forma aun menos progresiva, especialmente en la punta superior del cursor corredizo.
- SECCIÓN DE ATENUADOR DE TRANSFERENCIA: El **ATENUADOR DE TRANSFERENCIA - CROSSFADER (34)** le permite mezclar una fuente en otra. El lado izquierdo del **CROSSFADER (34)** corresponde al CANAL 1 y el lado derecho corresponde al CANAL 2. El pulsador **CROSSFADER CURVE (22)** le permite ajustar la curva del crossfader. Mueva el pulsador **CROSSFADER CURVE (22)** a la derecha para producir una curva fuerte y cortante (perfecto para realizar el "scratching"). Mueva el pulsador **CROSSFADER CURVE (22)** a la izquierda para producir una curva progresiva y moderada. El **CROSSFADER REVERSE SWITCH (19)** le permite invertir el crossfader; así el canal 2 será mandado por el lado izquierdo del crossfader y el canal 1 lo será por el lado derecho del crossfader. Cuando se activa el REVERSE, el **REVERSE LED (33)** se prende.

**NOTA:** Cuando se activa el **CROSSFADER REVERSE SWITCH (19)** (posicionado a la derecha), solamente se produce la inversión del crossfader. No se produce en los cursores deslizantes de canales y el Gan.

- SECCIÓN DE CONTROL DE LA SALIDA: El nivel de la salida del amplificador **MASTER OUTPUT (4, 5)** se controla con el control **MASTER (17)**. El mando **ZONE (16)** (zona) ajusta el volumen de **ZONE OUTPUT (6)** (salida de zona). SUGERENCIA: Ciertos DJs se sirven de la SALIDA de la cabina para sus altavoces de monitoreo en la cabina DJ. También se puede utilizar como segunda salida de ZONA o de AMPLIFICADOR.

**NOTA:** El **RECORD OUT (7)** no tiene control de volumen. El volumen se agrega por los cursores deslizantes de los canales y por los mandos de ganancia del canal seleccionado.

- MANDO DEL MICRÓFONO: El **MIC (15)** controla el volumen del micrófono.
- SECCIÓN CUE: Al conectar auriculares al jack de **PHONES (36)**, se puede monitorizar la salida del programa, cada canal individualmente o ambos canales a la vez. El **CUE ASSIGN (20)** de 3 posiciones le permite seleccionar lo que le gusta monitorizar. Mueva el **CUE ASSIGN (20)** hacia la izquierda para monitorizar el CANAL 1 y el CANAL 2 en estéreo. Mueva el **CUE ASSIGN (20)** hacia el centro para monitorizar la salida del programa (PGM). Mueva el **CUE ASSIGN (20)** a la derecha para dividir las señales de cada canal para que el CANAL 1 se oiga en un auricular y el CANAL 2 en el otro. Con el **CUE ASSIGN (20)** en la posición izquierda o derecha (las combinaciones del CANAL 1 y del CANAL 2), mueva el **CUE FADER (27)** hacia la izquierda para aislar el CANAL 1 y a la derecha para aislar el CANAL 2. Mueva el **CUE FADER (27)** al centro para escuchar ambos canales (separados o en estéreo).

- VISUALIZADOR: El visualizador **DISPLAY (31)**, de doble función, indica ya sea los niveles de salida maestra izquierda y derecha **MASTER** o los niveles del canal 1 y del canal 2. Se puede elegir la opción apretando el botón de visualizador **DISPLAY (25)**.

**NOTA:** Cuando el visualizador **DISPLAY (31)** está en modalidad de despliegue del canal 1/canal 2, se puede aumentar o disminuir la señal para igualarla a la señal del otro canal graduando los controles de ganancia, de cada canal. Las llaves de canal corredizas y el atenuador no tienen efecto sobre la lectura del visualizador.

## Especificaciones técnicas

### ENTRADAS:

Micrófono.....	1,5mV 2Kohmios balanceados
Fono.....	3mV 47Kohmios
Línea.....	150mV 27Kohmios

### SALIDAS:

Master (balanceada).....	0dB 2V 800 ohmios
Máx.....	40Vpico-pico
Master/Zona (Zona).....	0dB 1V 400 ohmios
Máx.....	20Vpico-pico
Grabación.....	225mV 5Kohmios

### GENERALES:

Ganancia.....	0a -20dB
Respuesta de frecuencia.....	20 Hz - 20 kHz +/- 2dB
Distorsión.....	0,08%
Relación señal/ruido.....	superior a 80 dB
Impedancia del auricular.....	16 ohmios
Fuente de Alimentación.....	115V/18V AC 0.75A 230V/18V AC 0.75A
Dimensiones.....	254 x 355 x 110mm
Peso.....	3kg

## Introduction

Nos félicitations à l'occasion de votre achat du mélangeur VCA, modèle UMX-3, de Gemini. Ce mélangeur très moderne est accompagné d'une garantie de trois ans, à l'exception du crossfader et fader de chaque canal. Avant de vous en servir, lisez attentivement toutes les instructions ci-après.

À l'aide de la technologie VCA, l'audio est traité dans un amplificateur à tension contrôlée (VCA) qui le sépare du crossfader et des curseurs de canal ce qui assure une longue vie fonctionnelle et moins de bruit de course. Les crossfader et les curseurs de canal régularisent la tension à courant continu qui contrôle le circuit VCA. Parmi d'autres avantages assurés par la technologie VCA, l'on distingue la capacité de fournir des réglages précis de la courbe pour le crossfader et les curseurs de canal sans sacrifier la qualité audio. Pour des informations supplémentaires, voir les schémas à la page 3 pour le réglage du crossfader et la courbe des curseurs de canal.

## Caractéristiques

- 2 canaux stéréo
- Section Cue très moderne avec division
- 3 entrées phono/ligne convertible, 1 entrée ligne, et 1 entrée micro
- Commutateurs d'assignation d'entrée réglables
- Commande de la courbe du curseur canal
- Crossfader avec réglage de la courbe
- Inverseur (Hamster) du crossfader
- Sorties principales symétriques (Jack) et doublées asymétriques (RCA)
- Sortie zone et enregistrement
- VU-mètre double affichage

## Mises en garde

- 1 Toutes les instructions de fonctionnement doivent être lues avant de vous servir de cet appareil.
- 2 Pour réduire le risque de commotion électrique, n'ouvrez pas l'appareil. Il ne contient AUCUNE PIÈCE À REMPLACER PAR L'UTILISATEUR. La solution de problèmes doit être confiée à un technicien qualifié.
- 3 N'exposez pas cet appareil aux rayons directs du soleil; ne l'exposez pas non plus à une source de chaleur (p.e. radiateur, poêle).
- 4 Cet appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits de nettoyage.
- 5 Lorsque vous déplacez cet appareil, il doit être placé dans son emballage et carton d'origine. Ceci réduira le risque d'endommagement lors de tout transport.
- 6 PROTÉGEZ CET APPAREIL CONTRE LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.
- 7 N'APPLIQUEZ AUCUN PRODUIT DE NETTOYAGE OU DE LUBRIFICATION PULVERISÉ SUR LES COMMANDES OU LES INTERRUPTEURS ET COMMUTATEURS.

## Réglage de la hauteur

Lorsque vous utilisez votre console de mixage UMX avec des platines vinyles professionnelles, comme celles de la Série PT de Gemini, vous pouvez ajuster la hauteur de votre console de mixage à la même hauteur que celle de vos platines vinyles en démontant les pieds de votre console de mixage.

- 1 Placez un petit tournevis sous la fixation centrale des pieds.
- 2 Soulevez, en faisant attention, la fixation central et le pied se séparera.



Pour remettre le pied:

- 1 Placez le pied sous la console de mixage sans la fixation centrale.
- 2 Remettez la fixation centrale et appuyez pour fixer le pied à la console de mixage.

## Connexions

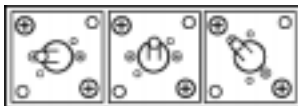
- 1 Le commutateur **POWER (1)** (puissance) doit occuper la position OFF (hors tension). Le **POWER LED (32)** (DEL de puissance) sera éteinte. Cet appareil est doté d'un adaptateur de 18 Vca. Raccordez l'adaptateur à la prise sur le panneau arrière. Puis, raccordez l'adaptateur à une source électrique appropriée.
- 2 L'appareil UMX-3 est équipé de 4 sorties séparées (amplificateurs). Les jacks **BALANCED MASTER OUTPUT (4)** (amplificateur à sortie équilibrée) sont utilisés pour le branchement à l'amplificateur principal à l'aide de câbles courants avec connecteurs de 1/4 de pouce. Nous recommandons l'emploi de sorties d'amplificateur équilibrées si les câbles reliant votre amplificateur mesurent au moins 3 mètres. Aux sorties équilibrées appartiennent trois (3) conducteurs différents: deux pour le signal (positif et négatif) et un pour la protection (terre). La ligne équilibrée utilise un raccord de pointe-anneau-manchon. Pointe = sous tension - positif (+), anneau = hors tension ou négatif (-) et manchon = protection/terre. Les jacks **MASTER OUTPUT (5)** (sortie amplificateur) ne sont pas équilibrés et s'utilisent pour brancher l'amplificateur principal. Les jacks **REC OUTPUT (7)** (sortie enregistrement) servent à brancher le mélangeur à l'entrée d'enregistrement de votre enregistreur ce qui vous permet d'enregistrer votre mixe. Les jacks **ZONE OUTPUT (6)** (sortie zone) vous permettent de brancher un amplificateur supplémentaire.
- 3 L'entrée **MIC (3)** (retrouvée sur le panneau arrière) **OU** l'entrée **MIC (35)** (retrouvée sur le panneau avant) accepte un connecteur de 1/4 de pouce et des microphones équilibrés et non équilibrés.
- 4 Sur le panneau arrière, 3 entrées stéréo **PHONO/LINE (9, 12, 13)** et 1 entrée stéréo **LINE (8)**. Le **PHONO/LINE SWITCH (10)** (commutateur phono/ligne) vous permet de régler l'entrée (9) sur Phono ou Ligne. Le **PHONO/LINE SWITCH (11)** vous permet de régler l'entrée (12) sur Phono ou Ligne. Le **PHONO/LINE SWITCH (14)** vous permet de régler l'entrée (13) sur Phono ou Ligne. Les entrées phono n'acceptent que des platines vinyles avec cartouche magnétique (cellule de lecture). Des visse de terre **GROUND SCREWS (2)** pour la mise à la terre des platines vinyles sont situées en face arrière du mixer. Les entrées ligne stéréo acceptent n'importe quelle source de niveau ligne telle que lecteur CD, platine K7, platine Mini-Disc, tuner...
- 5 Le casque DJ doit être connecté au jack **PHONES (36)** situé en face avant.

## Fonctionnement

- 1 **POWER ON (MISE SOUS TENSION)**: Dès que tous les branchements sont effectués à votre mélangeur, appuyez sur le **POWER (1)** (touche de mise sous tension). L'appareil se mettra sous tension et la **POWER LED (32)** s'allumera.
- 2 **CANAL 1**: La commande **GAIN (21)** vous permet d'ajuster individuellement le gain du canal. Le commutateur # **(24)** vous permet de choisir l'entrée **LINE 1/PHONO 1 (13)** ou **LINE 2/PHONO 2 (12)**. Le **CHANNEL SLIDE (29)** (curseur de canal) commande le volume d'entrée de ce canal.
- 3 **CANAL 2**: La commande **GAIN (23)** vous permet d'ajuster individuellement le gain du canal. Le commutateur # **(26)** vous permet de choisir l'entrée **LINE 3/PHONO 3 (9)** ou **LINE 4 (8)**. Le **CHANNEL SLIDE (30)** (curseur de canal) commande le volume d'entrée de ce canal.
- 4 **INPUT ASSIGN SWITCHES**: Vous pouvez régler la position des commutateurs (cut) **INPUT ASSIGN (24, 26)** de gauche à droite, de haut en bas, **OU** à un angle de 45 degrés. Faites les réglages avec l'appareil hors tension.

- 1) Enlevez les boutons du crossfader, des curseurs canal et les 4 vis des côtés de la plaque frontale inférieure. Enlevez ensuite la plaque frontale inférieure.
- 2) Enlevez les 2 vis se trouvant dans les coins de la plaque comportant le commutateur (cut) d'assignation. Tournez la plaque du commutateur sur la position désirée, remettez les vis et serrez-les.
- 3) Pour positionner le commutateur à un angle de 45 degrés, vous devez repositionner le commutateur (cut) sur la plaque du commutateur d'assignation. D'abord, enlevez les 2 vis se trouvant dans les coins de cette plaque. Soulevez ensuite la plaque et enlevez les 2 petites vis près du commutateur. Tournez la plaque à droite jusqu'à ce que les crifices de 45 degrés s'alignent avec les orifices du commutateur, remettez les vis et serrez-les. Remettez la plaque du commutateur et serrez-la.

**REMARQUE:** *Observez où vous positionnez les commutateurs (cut) input assign. Pour prévenir toute confusion, mettez le commutateur sur une position près de l'inscription correspondante sur la plaque frontale.*



- 5 COMMUTATEURS DE LA COURBE DES CURSEURS CANAL: Utilisez les commutateurs **CHANNEL SLIDE CURVE (28)** à 3 positions pour adapter la courbe des curseurs canal. Déplacez le commutateur de la courbe du curseur canal choisi vers la position 6 (au sommet) pour augmenter le niveau de façon progressive et uniforme. Déplacez le commutateur de la courbe du curseur canal vers la position 20 (au centre) pour augmenter le niveau de façon moins progressive au fur et à mesure que le curseur coulissant monte. Déplacez le commutateur de la courbe vers la position 30 (au fond) pour augmenter le niveau de façon encore moins progressive, surtout au sommet du curseur.
- 6 SECTION CROSSFADER: Le **CROSSFADER (34)** (l'atténuateur croisé) permet le mélange d'une source avec une autre. Le côté gauche du **CROSSFADER (34)** est le CANAL 1 et le côté droit est le CANAL 2. La commande **CROSSFADER CURVE (22)** vous permet d'ajuster la courbe du crossfader. Glissez la commande **CROSSFADER CURVE (22)** à droite pour produire une courbe raide et coupante (parfaite pour le "scratching"). Glissez la commande **CROSSFADER CURVE (22)** à gauche pour produire une courbe progressive et modérée. Le **CROSSFADER REVERSE SWITCH (19)** vous permet d'inverser le le sens du crossfader; ainsi le canal 2 sera commandé par le côté gauche du crossfader et le canal 1 par le côté droit du crossfader. Quand REVERSE est activé, alors le **REVERSE LED (33)** s'allume.

**REMARQUE:** *Lorsque le CROSSFADER REVERSE SWITCH (19) est activé (déplacé à droite), seul le crossfader sera inversé. Le fonctionnement des faders et du gain ne changent pas.*

- 7 SECTION OUTPUT CONTROL: Le niveau de **MASTER OUTPUT (4, 5)** est commandé par la commande **MASTER (17)**. La commande **ZONE (16)** ajuste le volume du **ZONE OUTPUT (6)** (sortie de la zone). SUGGESTION: La sortie de zone est utilisée par certains animateurs de disques pour se servir de haut-parleurs de contrôle dans leur cabine (retour). Vous pouvez aussi l'utiliser comme deuxième sortie de ZONE ou AMP.

**REMARQUE:** *Le RECORD OUT (7) (sortie enregistrement) ne possède pas de réglage de volume. Ce dernier dépend des réglages de volume (fader) et de gain de chaque canal.*

- 8 COMMANDE MICRO: Le **MIC (15)** commande le volume du microphone.
- 9 SECTION CUE: Le casque DJ doit être connecté au jack **PHONES (36)**, vous pouvez suivre la sortie du programme, chaque canal individuellement ou les deux ensemble. Le **CUE ASSIGN (20)** à 3 positions vous permet de choisir ce que vous voulez suivre. Déplacez le **CUE ASSIGN (20)** à gauche pour suivre le CANAL 1 et le CANAL 2 en stéréo. Déplacez le **CUE ASSIGN (20)** à la position centrale pour suivre la sortie du programme (PGM). Déplacez le **CUE ASSIGN (20)** à droite pour séparer les signaux de chaque canal de sorte que le CANAL 1 soit entendu dans un écouteur et le CANAL 2 dans l'autre. En ayant le **CUE ASSIGN (20)** dans la position de gauche ou de droite (combinaisons CANAL 1 et CANAL 2), déplacez le **CUE FADER (27)**

vers la gauche pour isoler le CANAL 1 et à droite pour isoler le CANAL 2. Déplacez le **CUE FADER (27)** au centre pour écouter les deux canaux ensemble (séparés ou en stéréo).

- 10 AFFICHAGE: Le **DISPLAY (31)** (Affichage) de maintien de crête à double fonction indique soit les niveaux gauche et droit de la sortie **MASTER** ou les niveaux canal 1 et canal 2. Vous pouvez choisir l'option que vous désirez en appuyant sur le bouton **DISPLAY (25)**.

**REMARQUE:** *Quand le DISPLAY (31) est en mode d'affichage canal 1/ canal 2, en réglant les commandes individuelles de gain, vous pouvez augmenter ou diminuer le signal afin de l'ajuster au signal de l'autre canal. Les faders et le crossfader n'ont alors aucune incidence sur le VU-mètre.*

## Caractéristiques techniques

ENTRÉES:	
Mic.....	1,5mV/2K $\Omega$ méquilibrés
Imm.....	3mV/47K $\Omega$ m
Ligne.....	150mV/27K $\Omega$ m

SORTIES:	
Master (sortiesymétrique).....	0dB 2V/800 $\Omega$ m
Master.....	40V $\hat{a}$ 0dB
Master/zone (doublées asymétriques).....	0 dB 1V 400 $\Omega$ m
Enregistrement.....	20V $\hat{a}$ 0dB
GÉNÉRALITÉS:	

Gain.....	0à-20dB
Réponse de fréquence.....	20 Hz - 20 KHz $\pm$ 2 dB
Distorion.....	0,0%
Rapport signal/bruit.....	supérieur à 80 dB
Impédance.....	16 $\Omega$ m
Alimentation.....	115V/18V AC 0.75A
Dimensions.....	254x355x110mm
Poids.....	3kg

## Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo miscelatore VCA, modello UMX-3, Gemini. Questo miscelatore d'avanguardia offre una garanzia di tre anni, escluso il crossfader ed i cursori canale. Prima dell'uso leggere attentamente queste istruzioni.

Con la tecnologia VCA, si tratta l'audio nel miscelatore con voltaggio controllato (VCA); si rimuove del crossfader e dei cursori canale ed in questo modo si allunga la sua vita funzionale e si riduce il rumore di movimento. Il crossfader e gli cursori canale regolano il voltaggio a corrente continua il quale controlla il circuito VCA. Un vantaggio supplementare della tecnologia VCA è la capacità di fornire una regolazione precisa della curva per il crossfader ed i cursori canale senza sacrificare la qualità auditiva. Per informazioni supplementari, vedere il schema nella pag. 3 per la regolazione del crossfader y della curva dei cursori canale.

## Caratteristiche

- 2 canali stereo
- Sezione Cue d'avanguardia con divisione
- 3 ingressi Phono/Linea convertibile, 1 linee e 1 Mic
- Interruttori assegnazione d'entrata regolabili
- Controllo curva per i cursori canale
- Crossfader con controllo curva
- Invertitore crossfader (Hamster)
- Controllo bilanciamento e sbilanciamento per l'uscita Master
- Uscite zone e registrazione
- Display modo doppio

## Precauzioni

- 1 Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo apparecchio.
- 2 Per evitare scosse elettriche non aprire l'apparecchio. INTERNAMENTE NON CI SONO COMPONENTI SOSTITUIBILI DALL'UTENTE. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
- 3 Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o metterlo vicino a fonti di calore come caloriferi o stufe.
- 4 Pulire questo apparecchio solo con un panno inumidito. Evitare di usare solventi o altri detergenti.
- 5 Per trasportare questo apparecchio si consiglia di rimetterlo nella scatola e usare l'intallaggio originale. Questo eviterà di danneggiarlo durante il trasporto.
- 6 EVITARE DI ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITA'.
- 7 NON USARE DETERGENTI SPRAY O LUBRIFICANTI SU QUALSIASI CONTROLLO O INTERRUITTORE.

## Regolazione dall'altezza

Quando si usa il miscelatore UMX con giradischi di tipo professionale come la serie Gemini PT, è possibile portare il miscelatore all'altezza del giradischi togliendo i piedini del miscelatore.

- 1 Inserire un piccolo cacciavite sotto l'ancoraggio centrale del piedino.
- 2 Far leva delicatamente sull'ancoraggio centrale spingendo verso l'alto; il piedino si staccherà.



Per rimontare il piedino:

- 1 Appoggiare il piedino sul miscelatore senza l'ancoraggio centrale.
- 2 Rimontare l'ancoraggio centrale e premervi sopra per fissare il piedino al miscelatore.

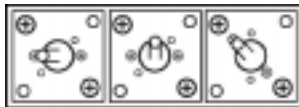
## Collegamenti

- 1 Assicurarsi che il **POWER (1)** sia su off. L'indicatore **POWER LED (32)** sarà spento. Questo apparecchio viene fornito con un adattatore di 18 volt CA. Inserire l'adattatore nel power jack posto sul pannello posteriore. Inserire poi l'adattatore nell'appropriata presa di corrente.
- 2 Il UMX-3 viene fornito con 4 set di jack per l'uscita dell'amplificazione. I jacks **BALANCED MASTER OUTPUT (4)** sono usati per collegare l'amplificatore principale con un cavo standard con connettori da 1/4". Si consiglia di usare le uscite amp bilanciate se i cavi dell'amplificatore sono di 3 metri o superiori. Gli uscite bilanciate hanno tre (3) conduttori diversi: due per la funzione segnale (positivo e negativo) ed uno per la funzione di protezione (terra). La linea bilanciata utilizza un collegamento puntale-anello intermedio-manicotto. Puntale = ingresso segnale o positivo (+), anello intermedio = ritorno segnale o negativo (-) e manicotto = schermo/massa. I jacks **MASTER OUTPUT (5)** non sono bilanciati e sono usati per collegare l'amplificatore principale. I jacks **REC OUTPUT (7)** possono essere usati per collegare il mixer all'ingresso record del registratore per permettere di registrare la miscelazione. I jack **ZONE OUTPUT (6)** permettono di collegare un amplificatore addizionale.
- 3 L'ingresso **MIC (3)** (posto sul pannello posteriore) o l'ingresso **MIC (35)** (posto sul pannello anteriore) accetta un connettore da 1/4" e microfoni bilanciati e non bilanciati.
- 4 Sul pannello posteriore ci sono 3 ingressi **PHONO/LINE (9, 12, 13)** e 1 ingresso **LINEE (8)** stereo. L'interruttore **PHONO/LINE (10)** permette di impostare gli ingressi su Phono o Line (9). L'interruttore **PHONO/LINE (11)** permette di impostare gli ingressi su Phono o Line (12). L'interruttore **PHONO/LINE (14)** permette di impostare gli ingressi su Phono o Line (13). Gli ingressi phono accetteranno solamente i giradischi con la cartuccia magnetica. Sul pannello posteriore si trovano viti di MESSA A TERRA - **GROUND SCREWS (2)** per la messa a terra dei giradischi. Gli ingressi della linea stereo accettano qualsiasi ingresso di livello di linea come ad esempio un lettore di CD, registratori a cassette ecc.
- 5 Le cuffie possono essere inserite nel jack **PHONES (36)** che si trova sul pannello anteriore.

## Funzionamento

- 1 **ACCENSIONE:** Dopo che sono stati eseguiti tutti i collegamenti degli apparecchi con il miscelatore, premere **POWER (1)**. Verrà attivata l'alimentazione e il **POWER LED (32)** diventerà.
- 2 **CANALE 1:** Il comando **GAIN (21)** permette di regolare individualmente il gain (guadagno) del canale. L'interruttore # **(24)** permette di selezionare gli ingressi **LINE 1/PHONO 1 (13)** o **LINE 2/PHONO 2 (12)**. Il **CURSORE CANALE - CHANNEL SLIDE (29)** controlla il livello d'uscita di questo canale.
- 3 **CANALE 2:** Il comando **GAIN (23)** permette di regolare individualmente il gain (guadagno) del canale. L'interruttore # **(25)** permette di selezionare gli ingressi **LINE 3/PHONO 3 (9)** o **LINE 4 (8)**. Il **CURSORE CANALE - CHANNEL SLIDE (30)** controlla il livello d'uscita di questo canale.
- 4 **INTERRUTTORI INPUT ASSIGN:** Si può aggiustare la posizione dei interruttori **INPUT ASSIGN (24, 25)** per muovere da sinistra a destra, in su e in giù **OPPURE** in angolo di 45 gradi. Questi regolazioni si realizzano con il apparecchio fermo.
  - 1) Rimuovete i botoni del crossfader, cursori canale ed i 4 viti del lato della placca frontale inferiore. Poi, rimuovete questa placca inferiore.

- 2) Rimuovete i 2 viti negli angoli della placca interruttore assegnazione. Rotare la placca interruttore nella posizione desiderata, rimettete ed serrate i viti.
- 3) Per mettere l'interruttore in un angolo di 45 gradi, ha bisogno di rimettere in posizione l'interruttore con la placca interruttore di assegnazione. Primo, rimuovete i 2 viti negli angoli della placca interruttore di assegnazione. Poi, alzate la placca ed rimuovete i 2 viti più piccole vicine al interruttore. Fate tornare la placca interruttore alla destra fino ad allinearsi i fori di 45 gradi con i fori del interruttore; rimettete ed serrate i viti. Rimettete ed serrate la placca interruttore.



**NOTA: Osservate dove si hanno messo in posizione gli interruttori input assign. Per evitare la confusione, muovete il interruttore verso una posizione vicina alla leggenda nella placca frontale.**

- 5 INTERRUTORI CURVA CURSORI CANALE: Si può usare gli interruttori **CHANNEL SLIDE CURVE (28)** per aggiustare la curva cursori canale. Spostate il interruttore curva selezionato nella posizione 6 (cima) per aumentare il livello in modo progressivo ed uniforme. Spostate il interruttore curva nella posizione 20 (centrale) per aumentare il livello in modo meno progressivo mentre il cursore si muove verso l'alto. Spostate il interruttore curva nella posizione 30 (fondo) per aumentare il livello ancora meno progressivo, soprattutto nella cima del cursore.
- 6 SEZIONE CROSSFADER (Dissolvenza incrociata): Il **CROSSFADER (34)** permette di miscelare una sorgente con un'altra. La parte sinistra del **CROSSFADER (34)** corrisponde al CANALE 1 e quella destra corrisponde al CANALE 2. Il pulsante **CROSSFADER CURVE (22)** permette di regolare la curva del crossfader. Spostate il pulsante **CROSSFADER CURVE (22)** alla destra per produrre una curva erta e tagliente (perfetto per il "scratching"). Spostate il pulsante **CROSSFADER CURVE (22)** alla sinistra per produrre una curva progressiva e moderata. Con il **CROSSFADER REVERSE SWITCH (19)** è possibile rovesciare il crossfader cossichè il canale 2 sarà controllato per il lato sinistro del crossfader ed il canale 1 per il lato destro. Quando il REVERSE si attiva, allora il **REVERSE LED (33)** si illumina.

**NOTA: Quando il CROSSFADER REVERSE SWITCH (19) si attiva (spostato alla destra), solo il crossfader funziona in senso inverso. La marcia in senso inverso non si fa per i cursori canale ed il Gain.**

- 7 SEZIONE CONTROLLO OUTPUT: Il livello del **MASTER OUTPUT (4, 5)** è controllato con la levetta scorrevole **MASTER (17)**. Il **ZONE CONTROL (16)** regola il livello dell'uscita **ZONE (6)**.  
SUGGERIMENTO: L'uscita zone è usata da alcuni DJ per far funzionare i monitor degli speaker nella cabina DJ. E' anche possibile usarlo come una seconda uscita ZONE o AMP.

**NOTA: Il RECORD OUT (7) non ha nessun controllo di livello. Il livello è impostato dai cursori del canale e i regolatori di amplificazione del canale selezionato.**

- 8 COMMANDO MICROFONO: Il **MIC (15)** controlla il livello del microfono.
- 9 SEZIONE CUE: Collegando un set du cuffie al jack **PHONES (36)**, è possibile controllare l'uscita programma (PGM), ogni canale individualmente o entrambi. Il **CUE ASSIGN (20)** con 3 posizioni permette la selezione della cosa da controllare. Muovendo il **CUE ASSIGN (20)** sulla sinistra, si potrà controllare il CANALE 1 ed il CANALE 2 in stereo. Muovendolo sulla posizione centrale sarà possibile controllare l'uscita programma (PGM). Muovendo il **CUE ASSIGN (20)** sulla destra, si potrà separare i segnali di ogni canale in modo che si possa sentire il CANALE 1 in una cuffia ed il CANALE 2 in l'altra. Con il **CUE ASSIGN (20)** sulla posizione sinistra o destra (combinazioni CANALE 1 e CANALE 2), far scorrere il **CUE FADER (27)** sulla sinistra per insolare il CANALE 1 e sulla destra per insolare il CANALE 2. Far scorrere il CUE SWITCH sulla posizione centrale per sentire insieme il CANALE 1 ed il CANALE 2 (diviso o in stereo).

10. IL VISUALIZZATORE: Il **DISPLAY (31)** con tenuta a massimo e con doppia funzione indica o il livelli di uscita **MASTER** destri e sinistri o i livelli del canale 1 e canale 2. Potete scegliere quale volete schiacciando il tasto **DISPLAY (25)**.

**NOTA: Quando il DISPLAY (31) è in posizione canale 1/canale 2, potete aumentare o diminuire il segnale regolando i controlli GAIN, individuali del canale per farlo corrispondere al segnale dell'altro canale. Le levette scorrevole dei canali e il crossfader non hanno effetto nei letture del display.**

## Specifiche Tecniche

### INGRESSI :

Ingresso microfono DJ.....	1.5mV/2kΩ bilanciati
Euro.....	3mV/47kΩ
Linea.....	150mV/2kΩ

### USCITA :

Master (bilanciamento).....	0 dB 2V/800Ω
Max.....	40V picco a picco
Master/Zone.....	0 dB 4V/400Ω
Max.....	20V picco a picco
Rec.....	25mV/3kΩ

### GENERALE :

Regolatore di amplificazione.....	da 0 a -20dB
Risposta in frequenza.....	20Hz - 20KHz +/- 2dB
Distorsione.....	0,08%
Rapporto segnale/disturbo (S/N).....	migliore di 80 dB
Impedenza cuffia.....	16Ω
Alimentazione.....	115V/18VAC 0.75A
	230V/18V AC 0.75A
Dimensioni.....	254 x 355 x 110mm
Peso.....	3g



**In the USA: If you experience problems with this unit,  
call 1-732-738-9003 for Gemini Customer Service.  
Do not attempt to return this equipment to your dealer.**

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.  
Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.  
No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp.  
It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents.  
Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.

**Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA  
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006**

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France  
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany  
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU  
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, Barcelona, Spain, 08026  
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961